

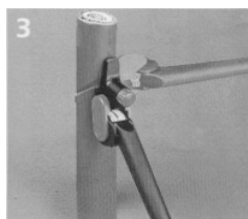
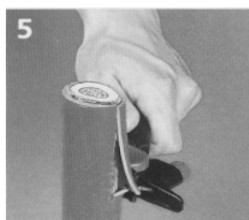
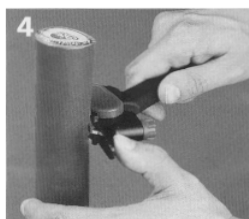
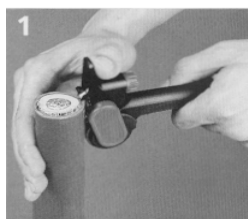
# PREISING

GMBH & CO. Kommanditgesellschaft

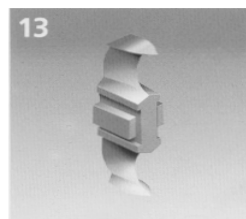
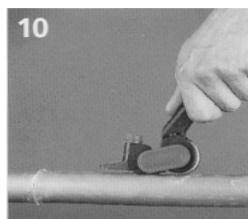
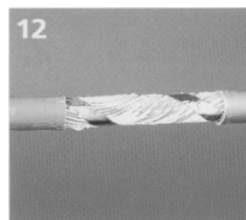
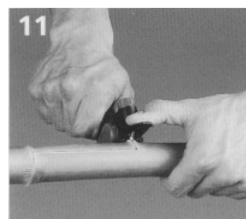
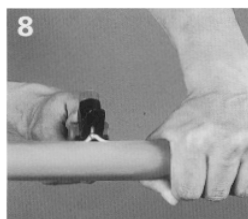
**D-51688 OHL/WIPPERFÜRTH**

Telefon: (0 22 69) 2 88 Fax: (0 22 69) 78 38 (EKF. 79 73)  
e-mail: Info@p-preising.com internet: www.preising.net

**Spellatura: estremità del cavo**  
**Abisoliervorgang: Kabelende**  
**Stripping instructions: End of the cable**  
**Retirar cubierta: extremo del cable**



**Spellatura: tratto intermedio**  
**Abisoliervorgang: Zwischenstück**  
**Stripping instructions: Transition piece**  
**Retirar cubierta: tramo intermedio**



## Spellatura:

- Tramite la vite di regolazione si ottiene l'esatta profondità di taglio (0-5 mm).
- All'inizio di ogni taglio longitudinale o circolare è necessario guidare il coltello premendo con la mano. (fig. 1, 4, 9 e 11)
- Il taglio della guaina esterna si ottiene eseguendo piccole manovre di leva premendo la ruota zigrinata contro la guaina del cavo. (fig. 2, 5 e 10)
- L'attrezzo può essere in ogni momento ruotato per effettuare il taglio longitudinale o circolare. (fig. 3, 8 e 11)
- Nell'esecuzione della spellatura su un tratto intermedio è necessario schiacciare la lama contro la guaina. (fig. 8)

## Cambio lama:

- la lama viene estratta ruotando in senso orario la vite di regolazione, e riposizionata operando la manovra contraria.
- la lama è dotata di due taglienti contrapposti. (fig. 13)

Lama intercambiabile: AV6299

## Abisoliervorgang:

- Mit Hilfe der Einstellschraube kann die Schnitttiefe (0-5 mm) auf den jeweiligen Außenmantel angepaßt werden.
- Zu Beginn jedes Längs- bzw. Kreisschnittes wird das Messer durch leichtes andrücken mit dem Finger geführt. (Bild 1, 4, 9 und 11)
- Das Schneiden der Außenisolation erfolgt durch kleine Hebelbewegungen und gleichzeitiges Andrücken der Verzahnung an die Isolation. (Bild 2, 5 und 10)
- Das Messer kann stets zwischen Längs- und Kreisschnitt abgedreht werden. (Bild 3, 9 und 11)
- Beim Abisoliervorgang "Zwischenstück" muß die Klingenspitze in die Außenisolation leicht eingedrückt werden. (Bild 8)

## Klingenaustausch:

- Die Klinge kann durch Auf- bzw. Zudrehen der Einstellschraube ausgetauscht werden.
- Jede Klinge ist beidseitig verwendbar. (Bild 13)

Ersatzklinge: AV6299

## Stripping instructions:

- Cutting depth (0-5 mm) can be adjusted with the screw.
- At the beginning of each length resp. circular cutting the knife will be led by pressing slightly with the finger. (picture 1, 4, 9 and 11)
- The cutting of the outside insulation will be effected by a slight lever movement and simultaneous pressing of the tooth system to the insulation. (picture 2, 5 and 10)
- The knife can be turned constantly between lengthwise and circular cutting. (picture 3, 8 and 11)
- While stripping "transition piece" the tip of the blade has to be pressed slightly into the outside insulation. (picture 8)

## Instruction for changing the blade:

- The blade can be replaced by turning off resp. on the adjustable screw.
- Every blade can be used from both sides. (picture 13)

Interchangeable blade: AV6299

## Retirar cubierta:

- Ajustar la profundidad de corte mediante el tornillo de regulación (0-5 mm).
- Al inicio de un corte longitudinal o circular es necesario guiar la herramienta presionando con un dedo o con la mano. (figuras 1, 4, 9 y 11).
- El corte de la cubierta exterior se efectúa al hacer avanzar la herramienta, subiendo y bajando la palanca mientras se presiona la rueda dentada contra la cubierta. (figuras 2, 5 y 10)
- La herramienta puede girarse fácilmente en cualquier momento para pasar del corte longitudinal al circular o viceversa. (figuras 3, 9 y 11).
- En el caso de tener de retirar la cubierta de un tramo intermedio, la punta de la cuchilla deberá presionarse ligeramente contra la cubierta. (figura 8).

## Instrucciones para el cambio de cuchilla:

- La cuchilla puede reemplazarse girando el tornillo de regulación en sentido horario para extraerla, y girando en sentido antihorario para reponerla. Cada cuchilla consta de una hoja en cada extremo. (figura 13).

Cuchilla intercambiabile: AV6299